

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos: a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Negyedévre 2.50 P, félévre 5 P, egész évre 9 P.

HIRDETÉSI ÁRAK:

1 hasáb szélességben mm. soronként 10 fillér.

Főszerkesztő:

Vitéz LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR

Szerkeszti:

ifj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat, Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVII. évfolyam. / 24. szám.

ÁRA 20 fillér.

Junius 11. — Péntek.

Két kemény esztendő a magyar művelődés szolgálatában

Irtá: MÓRO CZ IMRE községi főjegyző

Tanév végével az ifju szivek nagy izgalommal készülnek az utolsó napokra. Vizsgák vannak az egész országban. Lázás, kipirult arcocskák, komoly gondtól felhőzött ifju szemek tekintenek felém, amikor a vizsgákon résztveszek, mint szemlélő. Számomra a kicsiny szivek nyiladozása igazi örömnappal, mert érzem dobogásukat a magyar jövődől kiteljesedését.

Résztvettem az elemi iskolások vizsgáján. Igen nehéz volt a kicsinyek számára időt szentelnem, hiszen a mindennap sürgető gondjai, a mi végvári nagy családunk — Muraszombat — most különösen összetorlódo ügyei minden percemet igénybeveszik. És mégis úgy érzem, hogy a hivataltól elvett percek nem jelentettek veszteséget, mert az iskolák záróvizsgálatain látottak és tapasztaltak megkésztetik erőmet és az aprók és nagyok előrehaladásából, tanítók és tanárok önzetlen és lelkes munkájából bemutatott eredményből erőt, bizalmat és kitartást merítettem jövő hivatásomhoz és olyan biztatást kaptam, amelyért érdemes minden további munkát vállalni.

Elemi iskolásaink előrehaladása, tanítóink lelkes és eredményes munkája csodálattal töltöttek el és egyuttal utat jelöltek számomra, amelyen továbbhaladni ennek a községnek szolgálatában úgy érzem, kötelességem. Apró padokban kicsinyke emberpalánták, ajkukon az édesen csengő drága magyar szóval, amelyet tanítójuk megértő és lelkes munkája nyomán bármikor biztosan tudnak felszerelni az eddig talán elhanyagolt és lenézett vend anyanyelvvél, biztosítékai annak, hogy a pedagógus fáradozása nem volt hiábavaló és két kemény esztendő a felszabadulás óta nem eredménytelen munkával telt el, hanem olyan eredményeket mutat fel, amely megnyugtathatja és kielégítheti a rögös és hálátlan hivatást teljesítő pedagógusokat és azokat, akik gyermekeiket gondjaikra bízták.

Örömmel tölt el bennünket az a tudat, hogy a jövő ígérete, az ifjuság alapos készültséggel biztosítja jövőjét. Az iskolák kitünő nevelési szelleméről, a tanítók nagy felkészültségéről és eredményes tudásáról tett tanúságot minden felelet. Megállapítottam, hogy a mult tanítási módszeréhez képest a magyar tanügy nagy haladást tett az utóbbi évtizedekben. És ezt legjobban itt a határok mentén, ahol igen sokféle hatás érvényesült, itt ahol 22 év alatt minden velünk szemben ellenséges légkört sugárzott, lehet legjobban megállapítani. Itt a felszabadulás óta óriási munkát kellett végezni a tantestületeknek és ezt csak azzal a komoly akarással és felkészültséggel tudták elvégezni, amellyel az eredményből megállapíthatólag hozzáfogtak.

(Folytatás a 2 oldalon.)

A muraszombati ifjuság győzni-akarása teszi emlékezetessé az idei leventenapot

Az egész napot kitöltő ünnepekkel és sportversenyekkel búcsúztak el vasárnap Muraszombat lelkes leventéi a nyári szünet előtt az elmúlt levente-év munkájától. A muraszombati leventék ünnepélyét, felvonulásait és versenyeit végignézte vitéz dr. Pozsgay Károly, a hadtest leventéinek parancsnoka. De leventéink munkájának gyümölcsében gyönyörködtek vasárnap a járás és a község vezetői, valamint az érdeklődők ezrei is.

Ünnepély

Diszes tábort misével és evangélikus istentisztelettel kezdődött a leventenap. Utána elénekelte az ifjuság a Hiszekegyet, majd Róka Gyula kereskedelmi iskolai levente magyar, Bükvics Béla gimnázista levente pedig vend nyelven mondtak szép beszédet

a magyar leventék kötelességtudásáról és a hazához való rendíthetetlen hűségéről.

Ezután fogadalmat tettek a leventék, majd az Országzászló elé vonult az ifjuság.

Itt felolvasták

a muraszombati hősi halottak névsorát. A hősi halottak helyett „parancs” szóval az ifjuság jelentkezett nevük olvasásakor. Ezután formaruhás leventék

megkoszorúzták az Országzászlót, majd díszmenettel tisztelegtek a nemzeti ereklye előtt.

Versenyek

Délután 3 órakor a Mura sport pálya gyepén versenyek kezdődtek. A Hiszekegy után szabadgyakorlatokat mutatott be a levente-sereg, majd atlétikai versenyekre került a sor. Ezután Kisrákos leventecsapata játszott bajnoki mérkőzést a Mura Levente ellen. (8:0 arányban a hazai csapat

Számos tanulmányi kedvezmény várja a továbbtanulni szándékozó, tehetséges mura-vidéki fiatalokat

A vallás- és közoktatásügyi miniszter egyik legfontosabb feladatának tekintette mindig, hogy azokat a jó tanulókat, akik nehéz anyagi körülményeik miatt saját erejükből nem tudnak tanulni, segélyhez juttassa. A visszafoglalt délvidéki területen is több lehetőséget teremtett a szegénysorsú tanulók támogatására.

Kedvezményes, vagy ingyenes elhelyezést kaphatnak

középiskolai tanulmányaik idejére a jó tanuló mura-vidéki ifjak az újvidéki állami fiunevelő intézetben, az újvidéki állami gép és építőipari középiskola tanulóotthonában, a muraszombati szalézi intézetben, a muraszombati evangélikus diákotthonban, az overbácsi fiunevelőintézetben, a sza-

gyozott a szép mérkőzésen.) A labdarugók küzdelme után ismét az atlétikák versenye hozott izgalmakat, majd

festői gulák

emelkedtek a sporttól edzett leventetestekből:

Végül dijkiosztásra került a sor. Vitéz Csermely István főhadnagy, járási leventeparancsnok modott előtte buzdító beszédet. Kiemelte, hogy a leventenap legjelentősebb tényének számít, hogy megmutatta a muraszombati ifjuság győzni-akarását. A Himnusz eléneklése után díszfelvonulással fejeződött be a gazdag műsorú leventenap.

Eredmények

Az atlétikai versenyek eredményei a következők:

Iskolai leventecsapat: 100 méteres síkfutás 1.) Wolf ker. 11.5 mp. 2.) Timár ker. 11.8 mp. 3.) Krsztics ker. 11.9 mp. — 400 méteres síkfutás: 1.) Szamec gimn. 58.9 mp. 2.) Szendrői ker. 3.) Heller ker. — 1.000 méteres síkfutás: 1.) Szendrői ker. 3.2.6 perc. 2.) Nagy ker., 3.) Zadravec gimn. — Súlylökés: 1.) Kraxner ker. 11-82 m. 2.) Horváth gimn., 3.) Rádler ker. — Diszkoszvetés: 1.) Kraxner ker. 41.33 m. 2.) Weble gimn., 3.) Foki ker. — Gerelyhajítás: 1.) Kraxner ker. 37.42, 2.) Weble gimn., 3.) vitéz Thurza gimn. — Magasugrás: 1.) Szamec gimn. 150 cm. 2.) Borovszky ker. 150 cm. 3.) Ósze ker. — Távolugrás: 1.) Zenkovits gimn. 5.92 m. 2.) Ósze ker., 3.) Wolf ker. — 4×100 méteres váltó: 1.) Kereskedelmi (Krsztics, Heller Wolf, Timár.) 50.1 mp. 2.) Iskolán kívüli leventék (Hajnal, Holcman, Zsizsek, Talján) 3.) Gimnázium. (Horváth, Dolgos, Thurza, Szamec.)

Az iskolán kívüli leventecsapat eredményei:

100 méteres síkfutás: 1.) Zsizsek, 2.) Hajnal. — 400 méteres síkfutás: 1.)

Huszár, 2.) Mátisz. — 1.000 méteres síkfutás: 1.) Hribár, 2.) Ruzsits. — Távolugrás: 1.) Hajnal, 2.) Huszár.

Itt említjük meg, hogy

Huszár Károly muraszombati származású levente

példás győzniakarással az összeesés határán nyerte meg a 400 méteres síkfutást. Ezért a győzteseknek járó érmen kívül vitéz Pozsgay Károly ezredes külön megdicsérte és órát ajándékozott neki.

Akik legtöbbet dolgoztak a sikerért

A leventenap előkészítő munkája példás volt. Nagyrészt ennek köszönhető a meleg siker. Az előkészítő munka oroszlánrészét vitéz Csermely István főhadnagy járási leventeparancsnok helyettes, Rostás Pál körzeti iskolafelügyelő, csapatparancsnok, Schermann Ede gimnáziumi testnevelő tanár és Varga Árpád gimnáziumi tanár, igazgatóhelyettes végezték.

A Mura Levente labdarugócsapattal dr. Valent Gusztáv adóhivatali főnök, a Mura S. E. ü. v. elnöke, a labdarugócsapat vezetője foglalkozott először, majd átvette tőle a munkát a betegszabadságról visszatérő Varga Árpád tanár, gimnáziumi leventeparancsnok.

Vendek

a vend nyelv oktatásáról

Lapunk mult számában több tekintélyes olvasónk sorait közöltük, amelyben elmondották a vend nyelv oktatásának szükségletességét bizonyító gondolataikat.

Most a musznjai körjegyzőség bírái küldték meg az oktatási nyelv ügyében tartott gyűlésük jegyzőkönyvének másolatát. A jegyzőkönyv másolatból örömmel láttuk, hogy a musznjai körjegyzőség jó magyarnak vallja magát és azt szeretné, ha gyermekei hibátlanul megtanulnának magyarul az iskolában. Az ő véleményük is az: vendül megtanulnak amugyis otthon.

A jegyzőkönyvet a következők írták alá:

Bánli István musznjai bíró, Oucsek János h. bíró, Lebár Miklós gazdasági előjáró, Godina Lajos szentsebestyeni bíró, Gyergyák Mihály pálhegyi bíró, Bankó Sándor musznjai helyi előjáró, Berglesz Lajos salamon bíró, Lebár Viktor völgyesi bíró, Horváth Lajos musznjai előjáró, Gombócz István mátyásdombi bíró.

A musznjai körjegyzőség lakóinak hazaias szelleme egyre jobban elmélyül, ami elsősorban Csermely Béla körjegyző érdeme.

A musznjaiakéhoz hasonló levelet küldött hozzánk Vitéz Miklós alsómaráci bíró is.

(Folytatás 1 oldalról.)

A vend és magyar nép évezredes sorközösségét leginkább abból a tényből lehet megállapítani, hogy a magyar nyelv megtanulása az ifjúság számára seholsem jelentett gondot. Teljesen hibátlan magyarsággal és kitűnő hangsúllyal előadott verseket hallottam, alapos számolási készséget, sokszor egészen apró részletekbe elmerülő komoly készségeket tapasztaltam és mindenekelőtt a történelmi és földrajzi tárgyaknál olyan készségeket, amelyből csak egyet tudok következtetni, hogy ifjúságunk lelki viselkedése, igazi felszabadulása valóban bekövetkezett és ez a vidék teljes lélekkel tért vissza az ezeréves magyar Hazához.

Résztvettem a község iparostanonciskolájának záróvizsgálatain is. Ez az iskola a közbejött nehézségek miatt csak másfél év óta működik és meg kellett küzdenie azokkal a nehézségekkel, amelyek országosan is súlyos problémák, továbbá a tanulók kezdeti fegyelmességével és sokszor ellenességével azokkal szemben, akik számukra a legjobbat akarják. Az iskola a község által rendelkezésre bocsátott termékekben állandó otthonhoz jutott. Az utolsó esztendőben felszerelését és berendezését több mint 4.000 pengővel tudtuk gyarapítani. Az alapok most már szilárdak és hiszem, hogy az ott folyó munka eredménye mindannyiunkat a legnagyobb örömmel tölt el, hiszen éppen azon a területen végezte el utolsó munkáját, ahol a legnehezebb volt.

Az iskola egyik termében egy szépen összeállított szabadkézi és szakrajzkiállítást láttam. Sokszáz rajzon tettem az iskolát látogató tanoncok tanúságot arról, hogy a vonalakból a valóság képét képesek kiformálni és készségük alkalmas arra, hogy arra gyakorlati tudásukat felépítsék. Ez az iskola sokféle szakmából összetevődő tanulóanyagánál fogva az alapok megszilárdításával és a megfigyelőkészség fokozásával érheti el igazán célját. És a kiállított rajzok tömege alapos munkáról tanuskodik, amelyek egyúttal bizonyítják azt is, hogy tanonciskolánk vezetésében a legkörültekintőbb szempont és a szakmák sokfélesége ellenére is a szakirányú oktatás teljes mértékben érvényesült. A tanulók által készített írásbeli munkából azt a meggyőződést szereztem, hogy a tartalom alaposága mellett a külső csinra való törekvés és az alaposág igen fontos szempontja a tanításnak. Községünk áldozatkész módon segítette elő a tanulók fejlődését a szükséges eszközök rendelkezésre bocsátásával. Ez az iskola másfél év alatt ugyszólván a semmiből nőtt ki és ma a szakirányú művelődésnek megalapozott fellegvára lett.

A vizsgán elhangzott feleletek arról tanuskodtak, hogy a tanulók és tanáraik nemcsak a nyelv ismeretével segítették a tanulókat a boldogulás útján, hanem alapos felkészültséggel és

sokszor egészen meglepő tudományos alapismeretekkel is. Az iskolában folyó tanítási munka élénkségére mutat az a körülmény, hogy a felelésnél a tanulók részéről buzgalmat és készséget állapítottam meg, amely egyúttal annak is bizonyítéka, hogy a tanulóknak az érdeklődést is sikerült felkelteni a továbbtanulás iránt. És ezzel talán a legtöbbet nyújtja az iskola, hiszen az alapok lerakása után az iparosnak és kereskedőnek egész életén keresztül állandó tanulásra van szüksége, hogy helyét az életben megtalálja.

Az iskola igazgatója elismerésre méltó szervező munkát végzett és olyan eredményt ért el, amelyre községünk méltán büszke lehet, hiszen ennek az iskolának megindítása sikerült a legnehezebben és volt talán a leghálátlanabb pedagógus feladat. Utörő és nehéz munkáját azonban teljes siker koronázta és ez községünk jövője szempontjából is igen nagy jelentőségű, mert jövőt építeni elsősorban egy jól felkészült, alaposan képzett, haladni vágyó iparossal lehet. Az iskola tanulólétszáma közel másfélszázra ugrott fel és ezzel igazolta azt is, hogy annak ellenére, hogy az ország egyes vidékein a háború visszahozta az idézett elő, itt az iparosréteg munkalehetőségei az anyagbeszerzés nehézségei ellenére is megvannak és Muraszombat jövő ipari fejlődése biztosítva van.

A vizsgákon szerzett tapasztalatokból megállapítottam, hogy a felszabadulás óta eltelt két kemény esztendő a magyar művelődés szolgálatában eredményesen telt el, hogy pedagógusaink kiválóan teljesítették kötelességüket és a magyar művelődés számára olyan alapokat raktak le, amelyek értékét csak az képes valóban megbecsülni, aki ismerte az itteni nehézségeket annak az ifjúságnak nevelésénél, amelyet a fegyelem megszilárdításán kívül a magyar művelődés számára is meg kellett nyerni. Kétségtelen, hogy a nevelők lelkes és kitartó munkáján kívül igen nagy szerepe van ebben az eredményben annak a szellemnek is, amely a Vendvidék szülői házaiból is kiárad a magyar haza iránt. Ez adhat minden magyar nevelő számára erőt és kitartást a jövő munkára és egyúttal alkalmas arra is, hogy ennek az értékes népnek, amely magyarul érez és gondolkodik, jövőjét biztosítsa és boldogulását elősegítse.

Apró kis emberkéik, akiknek csillogó szemébe néztem az elmúlt napokban, akiknek csengőhangú lelkes feleletét hallottam, megtanítottak engem is valamire az iskolában és pedig arra, hogy bármilyen nehézségek jönnek is reánk, bármilyen küzdelemeket hozhat a sors, érdemes értetek odaadni mindent és minden perc, amelyet köztetek eltöltöttem hitet és bizalmat sugárzott a jövő iránt és bebizonyította azt is, hogy társadalmunk áldozata nem hiábavaló, mert bennetek a szebb, boldogabb magyar jövőnk ki fog teljesedni.

HIREK

— **Vitéz Lindvay (Hartner) Nándor nagyfőtasságu megbeszélései.** Vitéz Lindvay (Hartner) Nándor országgyűlési képviselő és ifj. Szász Ernő, a MEP szervezőtitkára a muraszombati járás nyugati részének több fontos községét látogatták meg és a magyar szellem fokozott terjesztése érdekében megbeszéléseket folytattak a meglátogatott vidékek vezető egyéniségeivel.

— **Magyar nyelvű istentiszteletek a muraszombati evangélikus templomban.** A helybeli evangélikus templomban pünkösd vasárnapján d. e. 9 órakor, pünkösd hétfőn d. e. 10 órakor és d. u. 2 órakor lesz magyar nyelvű istentisztelet. Pünkösd hétfőn d. e. magyar nyelvű urvacsoaraosztás.

— **Lazáry Sándor honvéd főesperes lett.** A Kormányzó Ur Ólomlétossága Lazáry (Zsupanek) Sándor péterhegyi szül. földinket m. kir. honvéd ág. h. ev. esperes lelkészt 1943. évi május hó 1-ével m. kir. honvéd főesperessé nevezte ki ezredesi ranggal.

— **Beiratások a muraszombati m. kir. áll. polgári leányiskolába.** Junius 15-én d. e. 8—12-ig és d. u. 3—6-ig. A felvétel alkalmával minden tanulóknak személyesen kell jelentkeznie. Az l. o.-ba beiratkozó tanuló atyja, anyja, esetleg azok felnőtt megbízottjának kíséretében köteles megjelenni. — Beiratás alkalmával a következő okmányokat kell átadni: születési anyakönyvi kivonat, ujraköltési bizonyítvány és utolsó iskolai bizonyítványt. Fizetendő díj az l. osztályba iratkozóknál 8.10 P. — Igazgatóság.

Kávémérést nyitottam

MURASZOMBATBAN, Vasut utca 7 szám alatt. Kávé, tea, sütemények, fagyalt, felvágottak, főzelekek kaphatók olcsó áron. Toplak Jánosné.

— **Kitüntették a volt muraszombati gimnázistát, belatinci joghallgatót.** A pécsi Erzsébet tudományegyetem dr. Schaurek Ráfael rektor vezetésével a tanévzáró ünnepélyes közgyűlését a napokban tartotta meg. A tanév eseményeivel kapcsolatban dr. Krisztics Sándor jogkari dékán a magyar hős lélekalkatát világitotta meg. Beszéde során rámutatott arra, hogy a magyar nemzet történelme során mindig védőbástyája és kapuőre volt a nyugati keresztény polgáriasságnak. Miközben azonban ezt a hivatásunkat teljesítettük, sokszor elvesztettük saját hazánkat, mert mindenkor készek voltak velünk elbánni azok, akiket megvédtünk. A hosszas tapssal fogadott lelkes beszéd után közölte az 1942/43 tanévifjúsági pályadíjnyerteseket, akik között Zorkó Ede joghallgató a Magyar Tudományos Akadémia könyvjutalmát nyerte el. A kitüntetett pályadíjnyertes Zorkó Ödön belatinci igazgatói derék fia, aki a muraszombati áll. gimnáziumban 1941-ben érettségizett. Édesapját törhetetlen magyar érzése miatt a szláv megszállók sokszor zaklatták és mint megbízhatatlan „magyaront” mindenben mellőzték.

— **Anyák napja Bodóhegyen.** Május 30-án tartotta a bodóhegyi iskola az Anyák napját. A szülők és érdeklődők nagy tömegben érkeztek az ünnepségre. A kislányok és fiúk kezében virágcsokor, szemükben az örömmel és meghatottságnak lénye. Az édesanyjáról szóló versek és énekek váltakoztak a műsoron. Vend nyelven Porédos Jenő tanító, magyar nyelven pedig Mészáros Sándor evangélikus s. lelkész tartott előadást, amelyben azt állították a hallgatóság elé, hogy mit jelent nekünk az édesanya, az édesanyai szeretet. Az Édesanyám lelke c. álmomását adták

elő a gyermekek Pehr Ilona tanítónő rendezésében és betanításában. Az előadás, mely nagyszerűen sikerült, hol mosolyt, hol könnyet varázsolt a hallgatóság szemébe. Az ünnepély végén a gyermekek virágcsokruk átadásával adták kifejezést édesanyjuk iránti szeretetüknek, a szülők pedig meghatottan mondottak köszönetet a tantestület tagjainak a szép ünnepély megrendezéséért. (V.)

— **KERTMEGNYITÁS** lesz június 13-án, pünkösdvasárnap Titán János vendéglősnél Kiszombatban. Jó buda-csonyi borokról és pontos kiszolgálásról gondoskodtak!

— **VIDÉKI KERESKEDŐK FIGYELMÉBE!** A községi szappangyár utazója június 16-án és 17-én, szerdán és csütörtökön Muraszombatban a Bacz szállodában a kereskedők rendelkezésére áll.

A FUTURA BEVÁSÁRLÓ HÁLÓZATA AZ UJ GABONA ÉRTÉKSÍTÉSI RENDSZERBEN IS VÁLTOZATLANUL FOLYTATJA KÖZÉRDÉKÜ MŰKÖDÉSÉT

Az új termésértékesítési rendelettel kapcsolatban hírek jelentek meg, amely szerint az országos és körzeti kereskedői kijelölések megindultak volna. Ezzel kapcsolatban illetékes helyről úgy értesülünk, hogy a Futura egész országot felölelő bizományos hálózatához tartozó és ugye az Országos Központi Hitelszövetkezet, illetve a Hangya kötelekében működő gabona vásárlással foglalkozó, valamint egyéb agrárértékesítő szövetkezetek és magán bizományosok kijelölése ügyében a szükséges intézkedéseket a Futura központja fogja megtenni.

A Futura kötelekében, vagy annak megbízásából működő bizományosoknak tehát nem szükséges bármiféle egyesületbe tagként akár belépni, akár pedig bármely igazolási eljárásnak magát alávetniök. A Futura bizományosként működő helyi kereskedők (Futura bizományosok) kijelölése ügyében kizárólag a Futura központja fog az illetékes hatóságnál eljárni.

KÖZPONTI MOZI DITTRICH, MURASZOMBAT

Junius 13-án, pünkösd vasárnap

3, 5 és 1/28 órakor

Junius 14-én pünkösd hétfőn

3, 5 és 1/28 órakor

MALAJI KALÓZOK I PIRATI DELLA MALESIA

Főszereplők: MASSIMO GIROTTI, CAMILLO PILOTTO, SANDRO RUFFINI, CLARA CALAMAI.

HOGYAN LEHET LEVELEZNI A SZOVJET FOGSÁGBAN LÉVŐ HONVÉDEKKEK?

Szovjet hadifogságban lévő egyes magyar hadifoglyok hozzátartozóiknak Törökországon át levelezőlapon értesítést küldtek. Egyes lapokon a magyar hadifoglyok csomag, főleg élelmiszer küldését is kéri. Mivel az Oroszországban hadifogságban lévő magyar hadifoglyok részére a csomagok küldése, valamint a velük való levelezés kérdésében megállapodás nincs, a magyar vöröskereszt és a posta e kérdés rendezéséhez szükséges lépéseket már megtette és annak szabályozásáról a napisajtó útján fogja a nagyközönséget tájékoztatni. A hadifoglyokkal való levelezésre a magyar vöröskereszt külön e célra szolgáló levelezőlapot fog kiadni és csak ezeket a levelezőlapokat továbbítja. Csak az irjon, aki hozzátartozójától már kapott levelezőlapot, miután az egyéb uton, például rádióon kapott közlések bizonytalanok.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondok hálás köszönetet mindazoknak, rokonaimnak, barátaimnak, ismerőseimnek és üzletfeleimnek, akik felejthetetlen emlékü feleségem és édesapám halála alkalmából fájdalommat részvétükkel enyhítették.

SZEDONYA ISTVÁN

vendéglős és mészáros, Bántornya.

„SABAKIA”

rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása

Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10—68.

Legkitűnőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás

Hősi halottainak nevét keresi Muraszombat!

A i. évi június hó 6-án rendezett levente-nap Szabadság-téren lezajlott ünnepélyének legmeghatóbb jelenete az volt, amikor a csapatparancsnok az első világháború 10 és a második világháború 2 hősi halottjának nevét felolvasta és a jelenlévő összes leventék feszes vigyázz állásban minden név után a jelentkezésnél előírt „Parancs”-csal feleltek.

Sajnos csak 12 nevet sikerült meg tudni, pedig valószínűleg

jóval több

a hősi halottak száma!

Eltekintve attól, hogy az ifjuság nevelése szempontjából fontos a világháborúk hőseinek nyilvántartása,

szükséges volna egy kimutatás összeállítása

már csak azért is, hogy évenként legalább egyszer megemlékezzünk azokról, akik a legdrágábbat, életüket, tették a haza oltárára.

Ezen adatok hiányában egy hősi emlékmű későbbi, már tervbe vett, felállításának sem lehetősége.

Más megoldási lehetőség hiányában a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület vállalja a hősi halottak nevének összegyűjtését. Ezért kéri mindazokat, akik adattal tudnak szolgálni, juttassák azt el az egyesület titkárságához. (Muraszombat, Horthy Miklós ut 18. I. emelet.)

A bejelentésnél a következő adatokra van szükség:

I. Hősi halott neve: Születési éve? Rendfokozata? Melyik ezrednél szolgált? Mikor esett el? Melyik harctéren és hol esett el? Milyen sebesülés következtében?

II. Sebesülés következtében később meghalt neve: Születési éve? Rendfokozata? Melyik ezrednél szolgált? Mikor sebesült meg? Melyik harctéren és milyen nevű helységről? Milyen sebet kapott? Hol halt meg: a helység és kórház neve? Mikor halt meg?

III. Harctéren szerzett betegségben meghalt neve: Születési éve? Rendfokozata? Melyik ezrednél szolgált? Mikor betegedett meg? Melyik harctéren és milyen nevű helységről? Milyen betegséget kapott? Hol halt meg: a helység és kórház neve? Mikor halt meg?

IV. A harctéren eltűnt neve: Születési éve? Rendfokozata? Melyik ezrednél szolgált? Mikor tűnt el? Melyik harctéren és milyen nevű helységről?

Mind a 4 féle bejelentésnél közölni kell az alábbiakat: a) atyja neve, b) anyja leánykori neve, c) felesége neve, d) gyermekeinek száma és neve, e) ha ilyenek nem voltak, legközelebbi rokona neve.

Jelenleg élő legközelebbi hozzátartozójának: 1) neve, 2) foglalkozása, 3) pontos lakcíme (helység, utca, házszám).

Megbüntették a bagonyai gazdát, akinek nem tetszett a megyei határ

Kihágási esetek a muraszombati járásban

A völgyközi Kiszilák Miklós, a zalavánci Vogrin Iván, a csendlaki Kuzma Alajos és Ruzsics István, a nagytótlaki Vass József, Kocet Lajos, Kocet Józsefné és Filó János borjut adtak el marhalevél nélkül. A kihágási büntetőbíró 20—20 pengő bírságot rótt ki rájuk. — Nem adták le a tavalyi termésből

előírt gabonamennyiséget

és alapos büntetésbe részesültek: Bács Sándor Nyireslehomér (10 P), Domján István Nyireslehomér (80 P), Novák Sándor Nyireslehomér (200 P), Margetics Antal Nyireslehomér (60 P), Varga János Nyireslehomér (10 P), Dervarics Ferencné Nyireslehomér (10 P), Bánfi István Battyánd (20 P), Zaganyár Ferenc Battyánd (60 P), Küplen István Battyánd (100 P), Frankó Miklós Battyánd (60 P), özv. Lapics Ferencné Vaslak (40 P), és özv. Mikola Jánosné Vaslak (80 P). — Fát termelt ki a sándorvölgyi Bölec István, de a ki-termelést nem jelentette be, 80 pengőjébe került a kihágás. — Sertéshúst szállított Budapestre, engedély nélkül a tótkereszturi Koroknai István, 80 pengője siratja a „fekete-szállítást”. —

Nem tetszett a megyei határ

Benkovics Rudolf bagonyai gazdának, erre fogta magát és kihúzta a földből a „Vasvármegye határa” feliratu táblát és behajította a rozsba. 40 pengőjébe került a szokatlan szórakozás. — Vogler Ferenc és Lukács Antal barkóci

Felemelik a kenyér-fejadagot

A „Magyarország” értesülése szerint július 1-től kezdve felemelt kenyér-fejadagok állnak a közönség rendelkezésére.

gazdák nem szolgáltatták be az előírt kukoricát, 40-40 pengő a büntetésük. —

Poros és piszkos volt az eladásra szánt árú

Vreics Mihály ferenclaki kereskedő üzletében, 20 pengő büntetést fizet, hogy emlékeztesse valami a közegészségügy követelményeire... — Ezenkívül számos büntetést szabott ki a szolgabíró amiatt, hogy lekaszálták a gazdák a szépen fejlődő rozsot és nem tisztították meg gyümölcsfaikat a hernyóktól.

Megoldjuk az ellátatlan lakosság élelmezési gondjait

nyilatkozott Szász Lajos közellátásügyi miniszter

Az új gazdasági évben mélyreható változások történnek. A gazdák és a fogyasztók egyaránt nagy érdeklődéssel kísérik a kormány rendelkezéseit, amelyek a mezőgazdasági beszolgáltatási kötelezettséggel és a közellátás biztonságossá tételével összefüggnek.

Szász Lajos közellátásügyi miniszter a folyamatban levő és a jövőben életbelépő rendelkezések ismertetésénél többek között a következőket mondta: Amióta a közellátás ügyeivel foglalkozom — így kezdte nyilatkozatát a miniszter — minden alkalommal őszintén, leplezetlenül tártam fel és tárom fel most is az akadályokat és nehézségeket, amelyeket le kell küzdenünk.

A múltak tapasztalatai után a közellátást új alapokra helyezem. Nemsokára életbelép a mezőgazdasági beszolgáltatási kötelezettség. A beszéd után annyi készlettel rendelkezünk majd, hogy az ország ellátatlan lakosságának élelmezését megoldjuk.

Jól megtanult magyarul

— jutalmat kapott 5 muraszombati elemista

Vasárnap adta át a Dunántúli Közművelődési Egyesület elnöke az egyesület jutalmait 5 muraszombati vend anyanyelvű elemistának, akik a magyar nyelv tanulásában a legjobb eredményt érték el. Az ünnepélyes átadás délelőtt 11 órakor kezdődött az elemi iskolában nagyszámu szülő és vendég jelenlétében.

A „Hiszekegy” után Tóth József II. oszt. tanuló izes, alföldi magyarsággal szavalta el Lovich Ilona „Magyar nyelv” című versét, majd Simon Gyula népiskolai igazgató üdvözölte a Dunántúli Közművelődési Egyesület elnökét Dr. Szikla János m. kir. kormányfőtanácsost, Hollódi Róbert titkárt, Dr. Olajos József járási főszolgabíró, Dr. Lehoczky István járásbírósi elnököt, a honvédség tisztí küldöttségében: Ludván József, Szép Gyula főhadnagy és Láczy Ferenc hadnagyot, Rhosóczy Rezső tanügyi előadót, a Közoktatásügyi Igazgatási Kirendeltség vezetőjét, Dr. Törnár Ede áll. gimnáziumi és Udvardi Lakos János áll. kereskedelmi középiskolai igazgatókat, Dr. Jávorszky József járási tisztí orvost, Titán József népművelési titkárt, Sáray Kálmán m. kir. postafelügyelő, postalőnököt és Mórocz Imre községi főjegyzőt, a szép számmal megjelent szülőket. Megköszönte a Dunántúli Közművelődési Egyesület kiküldetéseinek a vend anyanyelvű tanulók megjutalmazását és kérte a vend tanulók ezirányu szorgalmának további pártolását.

Dr. Szikla János elnök ismertette az Egyesület munkásságát, nemes célkitűzéseit és csodálkozását fejezte ki afölött, hogy a vend anyanyelvű tanulók már mindannyian *nagy részük teljesen kifogástalan magyarsággal* beszélnek magyar hazájuk nyelvét. Ezért köszönetét fejezte ki a tanulóknak, szüleiknek, de különösen a muraszombati tanítósnak.

A tanítósnak fáradtságos munkájának eredménye a magyar nyelv ilyen gyors elsajátítása.

Ezután a jutalmak kiosztása következett. Pénzjutalmat és „Emléklapot” kaptak a következő tanulók: Sebján István V., Obál István IV., Mitkovics Géza VI., Mitkovics Mária IV. és Császár Katalin VIII. oszt. tanulók.

A tanulók közül Sebján István megható szavakkal köszönte meg a jutalmakat. Az ünnepség a „Himnusz”-szal ért véget. (—n.)

HIREK az országból

— **Szombathelyen** szerdán Kodály-hangversenyt rendeztek, amelyen maga Kodály Zoltán, a népi magyar zene egyik legnagyobb zászlóhordozója személyesen vezényelte a város egyesített énekkarait. A hangversenyt a rádió is közvetítette.

— **A kőszegi** leventék évről-évről ünnepélyét tábori-ünnepélyébe fejezte be.

— **Szombathelyen** gyümölcs- és fozelék-feldolgozó telep épül. 20.000 pengős államsegéllyel. A telep ősze elkészül.

— **A sárvári** leányok körében „öngyilkossági járvány” ütötte fel a fejét. A számos öngyilkossági kísérlet közül azonban egy sem végződött halállal. A sárvári leányok — úgy látszik — óvatos öngyilkosjelöltek...

— **A muraközi** munkásnők egy csoportja tanulmányi kiránduláson volt Budapesten.

— **Csáktornyán** nagy közönségsikerrel szerepelt a Károlyi színtársulat.

— **Több muraközi** tanítót tüntetett ki a Julián egyesület a magyar nyelv sikeres terjesztéséért.

— **Muraközi** ifjak számára Budapesten tanonc-otthont szándékoznak felállítani.

— **Szeged** városa 100.000 pengő segélyt ad a jövő évben színházának fenntartására.

— **Gróf Széchenyi Bertalan**, a felsőház elnöke, 77 éves korában meghalt.

— **A Kőszegi MÁV-Üdülő** építését hétfőn kezdték meg. A kétszázégyes MÁV-üdülő építése négymillió pengőbe kerül.

— **A haditudósító** kiállítás érdekes anyagát országos körútra viszik. Június 12-én Győrben nyílik meg a kiállítás a Városi kulturház és a Kicszk termében.

— **Ötmillió darab tojást** koboztak el egy hét alatt a fekete piac üzereitől Budapesten a közellátási minisztérium irányításával vezetett razziaikon. Megállapították, hogy 15 csempészvezér irányítja a tojás zúgorgalmat, akik dúsgazdag emberek. Letartóztatásuk a közeli napokban várható. Remélik, hogy ezzel a tojás-zúgorgalmat véglegesen sikerül letörni.

— **A vasvári** szőlőhegyen Németh József fiatal legény felgyújtotta Németh Imre községbíró présházát, amely teljesen elhamvadt. A legény azért gyújtogatott, mert bort kért rokonától, a községbírótól, ez azonban elutasította.

— **Negyven oncsa-házat** adtak át sokgyermekes családoknak Marosvásárhelyen. A családi házak átadása ünnepélyes keretek közt folyt le. A negyven családnak összesen több mint kétszázötven gyermeke van.

— **A Soproni Magyar Szövetség** megkezdte a pártoló tagok toborzását Fölvívásában hangsúlyozza, hogy a pártolatlanság vállalása elsőrendű és becsületbeli kötelessége minden öntudatos magyarnak, akinek nem mindegy, hogy Sopronban bátran csendül-e a magyar szó.

— **A Szent Lélek Szövetség** tízéves fennállásának jubileuma alkalmából ünnepi közgyűlést tartottak. Az elnöki megnyitót Mészáros János protonotárius-kanonok mondotta, majd Palágyi Natália számolt be a tízéves múltjáról.

— **A Protestáns Közös Bizottság** jubileuma. A Protestáns Közös Bizottság a közeljövőben tölti be létesítésének 50. évfordulóját. Ez alkalomból a bizottság ülést tartott, melyen béró Radvánszky Albert egyetemes felügyelő és dr. Ravasz László református püspök elnököltek. Új elnökké dr. Balogh Jenő ref. főgondnokot és D. Kap Béla püspököt választották meg.

HIREK külföldről

— XII. Pius pápa a bibornokok névnapjok ivánóságait megköszönve beszédet tartott és részletesen foglalkozott a háboru kérdéseivel, a légi hadviselés kiterjesztésével és a béke lehetőségeivel. A pápa a megértés, az emberiség és a testvériség békéjének szükségességét hirdette.

— Argentínában forradalom tört ki a kormány semlegességi politikája miatt. Az államelnök 100 hű tisztjének kíséretében egy hadihajóra menekült, az ország vezetését a volt hadügyminiszter parancsnoksága alatt álló törvényhozói tanács vette át ideiglenesen.

— Banjaluka erősen készül, hogy átvegye a horvát főváros szerepét. Nagyarányu építkezések során egymásután emelkednek az új középületek a városban. Egyben a városrendezési tervek is elkészültek.

— A török nemzetgyűlés ülésén Szaradzoglu miniszterelnök kijelentette, hogy az ország biztonsága megköveteli, hogy Törökország katonailag erős legyen. Minél erősebb, annál nagyobb biztonságban lehet.

— Az Egyesült Államok képviselőháza pénteken törvényjavaslatot fogadott el, amely súlyosan bünteti azokat, akik a kormánytól védett üzemekben sztrájkot rendeznek.

— Zágrábról jelentik: Sürgős segítségként most érkezett meg Metkovic kikötőjébe 62 vagón német burgonya, melynek a partizánoktól most megisztított Hercegovinában való szétosztását azonnal megkezdik.

— A Birodalmi belügyminisztérium törvényerejű rendeletet adott ki, amelynek értelmében minden német származású volt ukrajnai szovjet-állampolgár, aki 1941 június 21-én Ukrajna területén lakott és tudatában volt német származásának, megkapja a német-birodalmi állampolgárságot.

— A bolgár pénzügyminiszter a dohány és cigaretta árakat 15 százalékkal felemelte. A cigaretták húszdarabonként 2 levával lettek drágábbak.

— Washingtonban Morgenthau közölte a nyilvánossággal, hogy június végén megkezdik a harmadik két és félmilliárd dolláros hadikölcsön jegyzését.

— Az olasz hatóságok rendelkezéseket adtak ki a helyzet komolyságának megfelelő magatartás tanúsítása végett. Tilos hangszerekkel szabadban játszani, fürdőhelyen kívül fürdőruhát viselni, nők nem viselhetnek rövid vagy hosszú nadrágot, férfiaknak tilos a rövid nadrág viselése.

— Bulgária. A tavaszi mezőgazdasági munkálatoknál a munkaerőkben mutatkozó hiányt a mezőgazdasági munkaerők mozgósításával küszöbölték ki. A községi előljárónak egy törvény értelmében joga van arra, hogy a gazdákat és igásállataikat szerszámaival együtt polgári úton mozgósítsa és közmunkára felhasználja.

— Rádió útján hívták be a svéd hadkötelezettek egy részét, hogy megállapítsák: mennyibe válik be a rádió útján való behívás.

— Szlovákia. Szlovákiában elrendelték, hogy a főiskolai hallgatók és az érettségizett diákok a nyári vakációban kéthónapos munkaszolgálatot kötelesek teljesíteni a mezőgazdaságban. Az aratási és cséplési munkáknál fogják őket felhasználni. Kivételt képeznek a hittudományi fakultások hallgatói és a fontosabb üzemekben alkalmazott diákok.

— A japán nagykövet megbeszélést folytatott Molotovval.

— Jung csun-king-kinai hadvezér hatezer emberével átpártolt Nankinghoz.

LEVENTEÉLET

Ismerd meg nemzetedet!

Mátyás király

Hunyadi nagy érdemeit fiában, Mátyásban jutalmazta a nemzet, amikor egyhangú lelkesedéssel királlyá választotta (1458—90). A nagy lelkesedés a Hunyadi névnek szült, az apa érdemeinek. Hiszen mindenki azt remélte, hogy a kereszténység nagy hőségének a fia majd egész erejével a pogány ellen fordul és kiűzi azt Európából. Mátyás mindent el is követett, hogy megfeleljen a belé vetett reményeknek. Személyesen vezetett hosszú hadjáratokban mérte össze erejét a törökkel, döntő győzelmet azonban ő sem tudott aratni, mert nagyobb támadó hadjárat megindításához sem elegendő katonája, sem elegendő pénze nem volt.

Ez a felismerés egész politikáját más utra irányította. Látnia kellett, hogy Magyarország önmaga erejével nem bírhat meg a hatalmas török birodalommal, az európai népek pedig jószántukból önként sohasem fognak segítségére sietni. Ezért egyelőre félretette a török hadjárat tervét és nagyarányú hódító és szervező munkába fogott, hogy egyrészt új országok és tartományok megszerzésével, másrészt a rendelkezésre álló erőforrások gazdaságosabb kihasználásával teremtse elő a nagnak és elsöprő erejűnek tervezett támadást. Bár a keleti eseményeket állandóan figyelemmel kísérte, ezentul nyugat felé fordítja tekintetét és pompásan megszervezett seregeit maga vezeti győzelemre. Fényes hadvezéri tehetsége, diplomáciai összeköttetései néhány év alatt megszerzik neki Morvaországot, Csehországot, Sziléziát, Stájerországot, Karintiát, Krajnát, végül pedig Bécs városát is. De hódításait már nem sikerült egy egységes egészékkovácsolnia és a török ellen fordítania, az irigy halál hatalmának és dicsőségének tetőpontján elragadta, 1490 virágvasárnapján.

Eredményeit azonban már egészen más Magyarországnak az élén érte el, mint amit elődjektől örökölt. Amikor még szinte gyerekekként átvette az ország vezetését, látnia kellett, hogy minden korábbi bajnok forrása az volt, hogy a királyi hatalom árnyékká lett, hogy egyes nagyurak a maguk kénye és kedve szerint cselekedhettek, anélkül, hogy valaki is kérdőre vonta volna őket. Uralkodása első napjától kezdve a független és erős királyi hatalom kiépítésén fáradozott. A főnemesség hatalmát minden lehető módon csökkentette, ugyanakkor pedig gondosan ügyelt arra, hogy az alsóbb néposztályoknak, a jobbágyoknak jó sora legyen. Országnagyjai között nem egy volt, akit egészen alacsony sorból emelt fel magához. Nem ismert kegyelmet, ha valakit a szegénység zsarolásán kapott rajta. Alatta a jobbágy békességben, nyugodtan élhetett. Bár a ránehezülő adók súlyosak voltak, de azok nem egyes urak hatalmát és vagyonát növelték, hanem az egész ország érdekét szolgálták.

*

Katonanóta

Főhadnagy ur kiadta a parancsot:
Minden baka viselje a bakancsot.
A talpába negyven szöveget veressen,
Veressen, de veressen, veressen,
Minden kislány honvéd bakát szeressen.

Ha felhuzom az én új bakancsomat,
Hét országba nem talélok páromat.
Úgy elmegyek szép szeretőt keresni,
Keresni, de keresni, keresni,
Aki engem igazán fog szeretni.

S · P · O · R · T

77:0-AS GÓLARÁNNYAL FEJEZTE BE A BAJNOKSÁGOT A MURA LEVENTE!

Vasárnap játszotta a Mura Levente utolsó leventebajnoki mérkőzését a kiskirákosi leventék ellen. A mérkőzés élvezetes játékot, néhol küzdelmet is hozott, a nagy tudásbeli főlényben lévő Mura Levente mégis 8 gólt rugott az ügyesen és lelkesen, de mindvégig sportszerűen védekező kiskirákosiaknak. Góllövők: Winkler 3, Gorcsán 3, Fábrián és Vadnál. Benczik, a Mura Levente kapusa 11-es büntetőrugást védett ki szép vetődéssel.

A Mura Levente főlényesen nyerte csoportjában a bajnokságot. Bizonyítja ezt, hogy 77:0 a bajnokság végén a csapat gólaránya. A labdarugás történetében ezt a talán egyedülállóan szép eredményt hihetetlen lelkesedéssel, sportszerűségével és tudásával vivta ki. Legszebb eredménye a csapatnak a Szentgotthárdi Levente ellen Szentgotthárdon elért 3:0 arányú győzelem.

Muraszombatban labdarugó-események számított a Mura Levente valamennyi mérkőzése. Ez a 90 százalékosan fiatal középsikolásokból álló csapat (egyedül a 16 éves Kericsmár iskolán kívüli levente) olyan szépen, lendületesen küzdött végig valamennyi mérkőzését, tagjaiban annyi a tehetség, olyan magas a labdarugó-intelligencia, olyan pompásan kezelik a labdát, olyan színes a játékmódoruk, hogy a nagyvárosias igényű sportemberek is valamennyiszor gyönyörködve nézhették őket.

NB I. mérkőzések bírálásához szokott újságírói szemmel is találtam közöttük néhány igen nagy labdarugó tehetséget. Ilyen például a VI-os gimnázista Fábrián, aki a jobbösszekötő szerepében magas intelligenciájú, kitűnő labdakezelésű építőjátékosnak mutatkozott be. Nagy kár, hogy gyenge a testalkata. Benczik, a kistermetű kapus fiatal teste csupa ruganyosság, kitűnő érzéke van a kifutásokhoz. A kereskedelmi iskolás Wolf a villámgyors, erős, biztos védőjátékos ígérte. Nagyon okos Kericsmár, a fiatal fedezet és bombagólok rug Vinkler, a kereskedelmi iskolás középcsatár. Zsonglőrként bánik a labdával a balszélső Vadnál. De ügyes, jó labdarugók a többiek: Klajncsek, Toplak, Cvetics, Gorcsán, Zdravec, Deskovits és Zenkovits is.

Biztos vagyok benne, hogy a csoportbajnokok erős mezőnyében is megállja a helyét ez a csupa tehetséges, technikás játékosokból álló, okos futballt mutató csapat. (Sz. E.)

2

MURA SE—KÖRMENDI LE 3:2 (2:1)

Vezette: Csermely Szhely.

Barátságos mérkőzést játszott vasárnap Körmenten a tartalékos Mura, a megerősített Körment ellen és meggyőző játék után megerősítés nélkül győzött a jóképességű KLE ellen.

A mura góljait Kericsmár (2) és Benczik, Körment góljait Koroknay és Tóth (11-esből) szerezte.

A játék barátságos légkörben, nagy közönség előtt folyt le, hogy a Mura szép játékával sok barátot szerzett magának Körmenten.

A Mura legjobbjai Benczik, Deskovits, Cságrán, Sárközi és Kericsmár voltak, míg a körmentieknek Koroknay, Gyenes és Tóth játszottak kitűnően.

A játékvezető jól vezette a mérkőzést.

Pünkösdhétfőn délután nagy sportesemény lesz Muraszombatban

Kettős mérkőzés a Mura pályán

D. u. 1/2 3 órakor a Körzeti Levente Bajnok Mura Levente a Mura II-val játszik „kihívásos” mérkőzést.

Tekintettel arra, hogy Mura Levente csapatja minden mérkőzést imponáló gólaránnyal nyerte, érdekes összehasonlításra ad alkalmat a Mura II-val való mérkőzése.

Utána 4 órakor még érdekesebb lesz a Mura szereplése a Csáktornyaiak ellen, mert tudvalévő, hogy az NB III. dunántúli csoportjában a 6-ik helyen vannak jelenleg, de még 4-ikek is lehetnek! A Mura a második félidőben már két átigazolást álló játékosát is kipróbálja — így a közönségnek élvezetes szép mérkőzésre van kilátása.

Tekintettel arra, hogy NB csapat ebben a szezonban nem volt még Muraszombatban, reméljük rekord közönség lesz tanuja a mérkőzésnek.

ALSÓLENDVA NEGYEDIK!

Befejeződtek a bajnoki labdarugó-mérkőzések a szombathelyi csoport II. osztályában. A bajnoki táblázaton a sorrend a következő: 1. Zalaegerszegi LE 22 ponttal, 2. Körment LE 21 ponttal, 3. Sz. Bőrgyár SE 18 ponttal, 4. Alsólendva 17 ponttal, 5. Szentgotthárd 16 ponttal, 6. Move ZSE II. 9 ponttal, 7. Zalaszentgrót 8 ponttal, 8. Kőszeg II. 1 ponttal.

Az alsólendvai csapat az idény elején biztos elsőnek látszott. A Zalaszentgróton lejátszott és 0:2 arányban szerencsétlen körülmények között elvesztett mérkőzése megpecsételte sorsát. Utána a gyenge Move ZSE II.-vel döntetlenül (1:1) játszott és Alsólendván is kikapott a szombathelyi Bőrgyár csapatától 0:3 arányba. Biztos 5 pontot adott le a csapat. Az alsólendvai csapat tudása szerint feltétlenül megérdemelte volna legalább a második helyet. (P.)

Gyomorbajos! - Vesebajos!

TARTSON IVÓKURÁT
A természetes szénsavas

PETÁNCI

GYÓGYVÍZ
ÜDIT — GYÓGYIT
Főraktár: MURASZOMBAT
TELEFON 68.

Az igénybevett lovak és fogatos jároművek térítési díja

A hivatalos lap június 2-iki száma közli a honvédelmi miniszternek életbeléptetett rendeletét a honvédelmi szolgáltatásként igénybevett lovak (öszvérek), fogatos jároművek, valamint ezeknek felszerelése, ideiglenes használatáért járó térítési díjak újabb megállapítása tárgyában. A honvédség által legalább 24 óráig tartó rendeltetészerű ideiglenes használatért járó térítések a következők: Patkolt loért, málhás állatért napi 2.50 pengő, patkoltatlan loért, vagy málhás állatért napi 1.40 pengő, javítás nélkül használható egy lóra való hámszerszámmért vagy nyeregért napi 35 fillér, javításra szoruló egy lóra való hámszerszámmért, vagy nyeregért napi 14 fillér, javítás nélkül használható fogatos jároműért napi 70 fillér, javításra szoruló fogatos jároműért napi 30 fillér.

Jurcsek államtitkár válaszol

a beszolgáltatási renddel kapcsolatban felmerült kérdésekre

Az Új Barázda című budapesti lap munkatársa Jurcsek Béla közellátásügyi államtitkárhoz az új beszolgáltatási renddel kapcsolatban több érdekes kérdést intézett. A kérdéseket és az államtitkár felvilágosításait mi is közöljük:

— Minden előkészület megtörtént már?

— Az új termelési és beszolgáltatási renddel kapcsolatos előkészületek mind megtörténtek.

— Az ország ellátatlan lakossága szempontjából előnyösebb lesz az új tend?

— Az áru útja a termelőtől a fogyasztóig a legrövidebb lesz és felesleges költségek nem terhelik. A termelők önellátására fektetjük a főhangsúlyt. A részükre megmaradó készletek mennyisége mindenesetre elegendő lesz, de ez nagy mértékben függ a terméshozamtól, de függ a gazda szorgalmától is. Többtermelés esetén több az a mennyiség, amelyet a saját gazdaságban, illetőleg a háztartásában, kötelezettségei teljesítése után, megtarthat. Az új termelési rendet az ellátatlan lakosság jobb ellátása érdekében kellett bevezetni.

— Az elmúlt gazdasági évben az ellátottság mérvét senki nem tartotta elegendőnek. Természetes, hogy a jövőben a jegyre kiszolgáltatott mennyiségeknek oly adagolásával számítottunk, amely az ellátatlan lakosság szükségleteit fedezze és így a fogyasztók nem lesznek kényszerítve esetleges hiányukat meg nem engedhető utakon beszerezni.

— A beszolgáltatási kötelezettség körében vont termények számát csökkentik-e?

— A gazdatársadalom érdekében nem csökkenteni, de a lehetőséghez képest emelni kell a beszolgáltatási kötelezettség körébe vont termények számát, hogy a kenyérgabonában és zsírban feltétlenül beszolgáltatni köteles mennyiségeken felül a gazda válogathasson a termények között, hogy a közellátást így biztosítsa és a nagyobb feleslegek és az árjutalom révén nagyobb bevétele lesz a gazdának.

— A hizlalási tevékenység fokozódik-e?

— Minden gazda saját termésével, vagy az ahhoz vásárolt abraktakarmánnyal saját nevelésű vagy vásárolt állatait kihizlaltathatja, hogy a hizlalással magának biztosíthassa a jövedelmezőséget.

— A terménybérek beszámíthatók-e a beszolgáltatási kötelezettségbe?

— Az állandó munkások kenyérgabona keresete a beszolgáltatási kötelezettségbe beszámítható, állapítja meg az idevonatkozó rendelet, a nagyobb gazdaságok részére.

— A beszolgáltatási kulcs csökkenthető?

— A beszolgáltatási kulcsot a szükségleteknek megfelelően állapítottuk meg, a termésteleslegyek gondos figyelembevételével. A beszolgáltatási kulcs csökkentése az ellátatlan lakosság adagjának leszállítását jelentené. Normális termés esetén szó sem lehet a beszolgáltatási kulcs csökkentéséről. Bármily elemi csapásnál figyelembe kell venni azonban, hogy az igénybevétele ne legyen terhes, ami akár a saját gazdaság továbbvezetését, vagy a saját ellátást veszélyeztethetné. Szükség esetén a megfelelő segítség nyújtása a termelő felé is biztosítottabb, mint volt bármely időben. Számításaink hazánk időjárásának figyelembevételével készültek s ha nagyobb elemi csapás nem ér bennünket, az ellátatlan lakosság megfelelő ellátottsága mindenképpen biztosítva lesz.

— Mit jelentenek a bevásárlási körzetek?

— A rendeletek végrehajtása a nehezebb rész. Az ellenőrzést szigorítani kell, hogy a feleslegek az eladó gazdától a fogyasztóhoz kerüljenek. A bevásárlást az arra hivatott és régóta ezt a foglalkozást űző tisztas kereskedőkkel bonyolítatjuk le, az áru mennyiségeket pedig az áruforgalmi központok ellenőrzik. A felesleges árut odairányítják, ahol arra szükség lesz.

*

Jurcsek Béla államtitkár nyilatkozata egyaránt megnyugtató a gazdálkodók és fogyasztók számára. Az új rendszer biztosabb alapokra helyezi az ország közellátását és a közellátásból a zavaró okokat teljesen kizárja.

ORSZÁGOS KÖZPONTI HITELSZÖVETKEZET

(OKH) közel fél századdal ezelőtt uttörő munkára vállalkozott és az első nagy intézmény volt, amely kis emberek segítségére sietett, kis emberek hitelét szervezte meg. Ma már több, mint 1.500 szövetkezet tartozik az OKH kötelékébe, amelyek 110 millió pengő saját tőkével rendelkeznek és kerek 400 millió pengőt hiteleznek ki. Az egyes szövetkezetek betétállománya 155 millió pengőt ért el és az OKH saját betétállományával együtt 225 millió a takarékbetétek összege, amelyet ez a nagy hitelszövetkezet kezel és gyümölcsösztet. Igen jelentős összegek ezek, sulyuk és termékenyítő befolyásuk a magyar gazdaságra a mi tőkeszegénységünk mellett igen nagy és igen fontos. Ha számbavesszük, hogy a svájci, Raiffeisen hitelszövetkezetek központja a Svájci Hitelszövetkezetek Szövetsége, amely majdnem egydős az OKH-val, összecszerően alig magasabb mérleggel zárta az elmúlt üzletétét, de ne feledjük el, hogy Svájc Európa egyik legelőkelőbb, leggazdagabb országa és a svájci paraszt és kézműves sokkal kedvezőbb körülmények között él, mint a magyar, akkor az összehasonlítás mindenképpen az OKH javára üt ki és munkáját a legőszintébb dicséret illeti azért is, mert nem szoritkozik a hitelezésre, nem csupán kölcsönökkel, a tőkegyűjtés erősítésével fokozza a termelést, hanem erőteljes ütemben fejleszti a termelő és bérlő szövetkezeteket is és ma már több, mint 100 hitelszövetkezetet kapcsolt be a gabonafelvásárlásba és leszállításba.

Ez az igazi szövetkezeti munka, amelyet minden fenntartás nélküli dicséret illet meg.

A májusi szélviharok által okozott károk következtében földadómérséklés és a beszolgáltatási kötelezettség mérséklésének kérdése

A Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamara közli:

Szélvihar által a terményekben okozott károknak földadó elengedésre igényt adó elemi csapásnak való minősítése érdekében a Kamara felterjesztéssel élt az Országos Mezőgazdasági Kamarán keresztül. A m. kir. Földművelésügyi Miniszter ur a Pénzügyminiszter ural egyetértésben kivánságunknak helyt ad és a május közepé táján dúló hatalmas szélviharok által okozott károkat földadó elengedésre igénytadó elemi csapásnak minősítik, úgy a gazdák a károsult területek után adóelengedést kaphatnak, ha a károsodást a községi előjárásán bejelentik és a bejelentés alapján a pénzügyigazgatóság a kár

mértékét megállapítja.

Felhívjuk tehát a gazdák figyelmét arra, hogy károsodásukat feltétlenül jelentsék be a községi előjárásán.

Együttal azonban közöljük azt is, hogy a szélvihar okozta károk a beszolgáltatási kötelezettség megállapított mértékének csökkentésére is lehetőséget adnak. Evégből a 100 holdon aluli gazdáknak a károsodásukat a községi előjárásán, a 100 holdon felüli gazdáknak pedig az illetékes vármegyei közellátási felügyelőségen kell bejelenteniük és kérniük a 102.800—1943. K. M. számú rendelet 13. §-ának (2) bekezdése alapján a károsodás mértékének megállapítását és annak megfelelően a beszolgáltatási kötelezettségük csökkentését.

Az időjárás nem kedvez a búzáknak

A Budapesti Értesítő jelenti: A legutóbb kiadott hivatalos vetésjelentés óta eltelt két héten az időjárás az évszakhoz képest igen hűvös és szeles volt. Az ország nagyobb részében kevés eső esett. A buza fejlődésére a hideg idő nem kedvező. Sok helyen alacsony száru és ritka maradt. A rozs fejlődése szintén visszamaradt, ritka alacsony és egyenlőtlen. Több helyen a fagy is kárt tette benne. A kalászkok általában rövidiek. Az árpa-
vetések is lassan fejlődnek. Kalászuk

közepes fejlődésű. A zabvetések eléggé egyenletesen és sűrűn keltek. Elég jól keltek a kukoricavetések, de lassan fejlődnek. A burgonyavetések fejlődése közepes. A cukorrépa és takarmányrépa-
vetések a repcebogár és bolhakárok miatt kiszántott területeinek újravetését befejezték. A kerti vetemények fejlődése is közepes. A gyümölcsök közül a barack és cseresznye jó, az alma és körte jó közepes, a meggy és szilva közepes termést ígér.

Zsákot, ponyvát, zsinegeket kapnak a lent és kendert termelő gazdák

Most fejezték be az illetékesek a várható rostlen-, rostkender és maglen-szalmatermés feldolgozására és felhasználására irányuló tárgyalásokat. A megbeszéléseken soravették az idevonatkozó jelentéseket és megállapították, hogy mekkora mennyiség áll majd ebből a rendkívül fontos textilnyersanyagból a gyártás rendelkezésére.

A beérkezett jelentések szerint a bevetett területek a tavalyi viszonyokat mérve, az idén megnagyobbodtak, de ebből a körülményből még nem következik az, hogy a termés számottevő mértékben felülmúlja a tavalyit. A tavasz ugyanis esőben szegény volt, ezt a körülményt legjobban a maglen érezte meg. A rostlen és rostkender termelése vonalán a helyzet már teljesen kielégítő, itt semmiféle számottevő visszamaradásal nem kell számolni ezideig.

A megbeszélések során döntöttek, hogy ezekből a textilnyersanyagokból az egyes feldolgozóvállalatok milyen mennyiségben részesülnek. A tekin-

telben is döntés történt, hogy a termelő gazdákat a megszabott prémiumon felül milyen kedvezésekben részesítsék, hogy a fontos ipari növények termelésével járó többletmunkával és nagyobb kockázattal szemben számításaikhoz hozzásegítsék.

A termelő gazdák bizonyos ellenszolgáltatásul kész zsákot, ponyvát, zsineget kapnak az idei rostlen-, rostkender- és maglen-szalma beszolgáltatása után.

Néhány adat a mezőgazdasági munkabérekről

A mezőgazdasági munkásokat általában három csoportra osztja a rendelet. Elsőosztályú munkás a 19 éves, minden munka kifejtésére képes férfi; másodosztályú munkás a 17-ik életévét betöltött, teljes munkabírású nő, és a 16 évet betöltött, de még nem 19 éves teljes munkabírású férfi, és a 19 éves, de nehéz munkára nem képes férfi; harmadosztályú munkás a 16 éven aluli és 60 éves felüli férfi, ugyancsak a 17 életévét még be nem töltött, vagy 55 életévét meghaladó nő.

I. osztályú munkásnál: január 2.56—3.20 P, április 3.68—4.60 P, július 4.32—5.40 P, október 3.04—3.80 P; II. osztályú munkásnál: január 1.92—

2.40 P, április 2.76—3.45 P, július 3.24—4.05 P, október 2.28—2.85 P; III. osztályú munkásnál: január 1.60—1.92 P, április 2.30—2.76 P, július 2.70—3.24 P, október 1.90—2.28 P.

Aratásnál, cséplésnél, kaszálásnál ezek a bérek 25—50%-kal emelkednek.

A mezőgazdasági idénymunkások havi bérhatára, élelmezés mellett, 200 kg felesgabona +8 pengő és 200 kg +30 pengő között váltakozik az elsőosztályú munkásnál. Élelmezés nélkül 300 kg +15 pengő és 300 kg +64 pengő között. A másodosztályú és harmadosztályú munkás havibére körülbelül egyötöddel, illetve kétötöddel kevesebb.

Országos viszonylatban jelentéktelenek a fagykárak

Budapestről jelentik: A fagykárokról szóló hírek túlzottak. A károk nem jelentékenyek, s az elfagyott babot, tengerit még pótolni lehet. Híreink szerint jelentékeny kár a kiskőrösi szőlőket érte. Ezek csaknem teljesen elfagytak a mínusz 5 fokos talajmenti fagy következtében. Erdélyben is több

helyen komolyabb fagykárak mutatkoznak.

A mezőgazdasági helyzet egyébként kielégítő. Melegebb időjárás kellett. Jelentősen használt a vetéseknek a legutóbbi esőzés, amely csaknem országos volt és 20—30 miliméter között váltakozott.

ELSO MURAKÖZI
Szövöde r. t.
 CSÁKTORNYA, Széchenyi u. 50
 TELEFONSZÁM: 31.
 *
 Központi iroda: BUDAPEST

Po zaprtki sôl

Z-Bôgom sztani vucsevnic
Krájda, ténta, klôp, sztolica,
Knige, spongya, zvézki, rizbe,
Péra, plajbász i aktovke;
Vsze solszke szpráve, náloge,
Grajanya opominanya
I zsnými vréd disziplína.

Mí zdaj odtéc odhájam,
Ali dônok tú nihámo,
Z-zsítká nasega tak znáno,
Deszét mészecov predráji,
Vu etom lüblénom hrámi.

Veszéli nas tú prebítek:
Szméh, sála, nas solszki zsitek,
Oumurno opominanye,
Zaszlüzseno kastiganye,
Szi pocsiné v-leta míri,
Neminé tá vu vihéri.
V-míszli nam bô eto meszto,
Prebivalisce vugodno,
Gde vucsitela ali profeszora kak ocsé
Poglád ino toplo szrdcê
Nász je csúvalo ravnalo,
Na dobro opomínalo,
Csi sze je okôli zgledno,
Dijákov sereg pogledno,
Nyega nemili poglád je
Opomín bio z-diszipline;
Recsi nyegve szo donele,
Kak glász vugodne muzsike.

Kak tesko je szlobôd vzéti
Od endrúgoga pajdási, —
Bár nász csáka szlobodcsina:
Lóg, trávník, potok i nyiva,
Zevszov lepotov, précimbov;
Tú nász vecs sztó opomínov
Zadrzsáva i zasztávla,
Tak, daj nej mogli odítli,
Tak daj csakali zvoniti.

I csi glih bár odídemo,
Kelkokrát nazáj míszlimo,
Vu sne nasem szmo pá eti,
V-drágom nasem dôma meszti,
Nájvre vu zsítká vrtéli,
V-nasega pozványa deli,
Nam na pamet pride sóla
I nyé szprevedíja vnôga:
Tak szpoznamo, ka szmo eti
Bili z-izstínom blájzseni!

Pocsitnice

Pride lépo leto, toplo,
Meli mo vsze, kak je dobro:
Szunca lescécso szvekloscso,
Jágod, csrêsen, szadí telko,
Vecs, kak bi nam trbelo,
Drevje ga ráncs neo drzsalo.
Od zsméce sze podéralo,
Bô veszélo pilo, jelo.
Kôpali mo sze, labdali
I povôli sze zményali
Knige do tú pocsívale,
Nájlepse szo pocsitnice!

Fliszár János.

Mourszka voda je túdi dobra za piti

Nemška technika je pá z ednim
sztopájom prisla naprej. Vö szo zgrün-
tali eden táksi aparát, sz sterim szí
na hajouvaj lejko napravíjo z mour-
szke vodé frísko, zdravo i mrzlo vo-
dou, stera sze níkej ne loucsi od
sztüdensne vodé. Tomi aparáti, ki
ocsiscsáva mourszko vodou od sko-
dlívi szolitrov, szouli itd., szo dáli
imé „Atlasz“. Tak zdaj hajouvam
vecs nede trbelo z szebom voziti vo-
dé i velke rezerváre za vodou, na
prisztániscsaj sze nyim pa vecs nede
trbelo müditi zavolo vodé.

NASI NOVINÁRI V BOLGÁRIJI

Nasi novinári szo sze zádnyi ke-
den müdili v Bulgáriji. V Szóljíj, gde
szo polozsili na grob junákov vejne-
c, szo je z velkov lübéznosztjov gori-
szpríjali.

„Gde je Mátyás, te pravicsen?“

Tou pita szpejvník, kí je vecs kak
100 lejt zsvivo pred nami i je tak po
vrejmeni blízse bio Mátyáskráli. Dnesz,
gda nász zse pou jezér lejt loucsi od
rodjenjá toga velkoga kralá, szmo
vszedno blúzi nyega. Tak csútimo,
ka je med nami i nyegov zmoszen,
pravicsen i odloucsen düh zsvivé med
nami. Pa túdi horvátje, krányci i sta-
jarcí szo toga zmosznoga i pravics-
noga nasega vogrszkoga kralá z voj-
szkov vréd szebi za otávlajoucso vre-
tíno posztavili i ga dícsili.

Csüdna miloscsa bozsa je tou, ka
v náizmetnejši csaszaj vszigdár má-
mo példodávajoucse szkrbne voditele.
V denésnyi velki borbaj sze pred
vszej nász lejko posztávi Mátyásov
dühoven kejp z opominanyom: *glej-
te i naszledíjte ga!*

Mátyás kralá velkoszt nam nájbó-
le szvedocsíjo fabule i pripovejtké,
stere ga kak pravicsnoga, moudroga,
vitézkgoga kralá opisújejo, kí je kak
máloga, tak velkoga csloveka zsitek
i sors ednáko poznao i je pravico
lúbo. Té fabule i pripovejtké zsvivéjo
dneszdén na vüsztaj nasega národa.

Kí szamo tak pozna Mátyás kralá,
ga escse ne pozna popunoma i je
potrejbno, ka ga túdi z drúge sztráni
szpoznamo i tak popolnejši, izstínej-
sí kejp dobimo od nyega.

Mátyás példo kázse, ka je potrejb-
no honvédszki düh bole okrepiti. On
je nasztavo prvo, *sztálno mocsno vo-
grszko vojszko*. Tá vojszka je tak
dobro bila zorganizéjra, zevcsena,
zmujstrána, v szoldacskom dühí glij-
na, mocsna i vdariti zmoszna, ka szo
sze hercegi z drúgi országov, tak tú-
di z Francuskoga hodili k-nam bojnsz-
szko znánoszt vcsít. Nej je bio escse
csasz v nasoj histouríji, steri bi tou
nyegovo delo tak dao zarazmeti, kak
pa zdaj, gda szmo prezsíveli komu-
nizmus i trianonszki csasz. Szamo zdaj
známo preceniti, ka ka znamenúje
tou sztálno, mocsno honvédsztvo meti.

Mátyás je kazács v deli, ka kak
sze more vogrscsina okrepiti i zdig-
noti. V nyegovom csaszí *jerávnó tel-
ko vougrov bilou, kak pa anglezsov*.
Z kmécski familij szí je zébrao zmosz-
ne lüdi za voditelsztvo i je kak vi-
szike csesztíne okouli szébe posztá-
vo. Szkrbo je za obrambo vszega
lúdsztva pri nametávanyi porcie, za
glijne pravice i düzsnosztí pred tör-
vényom. Dosztakrát sze je zoblejko
v drúgi gvant i sze tak szam ogvü-
sao na lici meszta, ka kak szpunyá-
vajo vodáne zákone.

Példo je dávaov drúgim országam,
ka kak velko szkrb morejo *dati na
razsíjrenje znánosztí i zevcsenosztí*.
Renaissanzsk je v nyegovom králev-
szkom dvouri nájbougsi i nájlepsi fun-
dament doubó. Vogrszki zevcseni i
moudri lüdjé szo po cejnom szvejti
zadoubili velko imé. Nyegova *Korvin-
biblioteka* je na szvejti nej mejla pá-
ra. Tak je lübo Mátyás dobre knige,
ka je vszakse pejneze dao za nyé.
Po nyegovoj szmrti szo szí zdejno-
le drúge europaszke bibliotéke: *dônok
do falejse knige!* Tá znamenita bib-

lioteka je na zsaloszt v törzski bojnjaj
prejsla.

V toj cvetoucsoj znanosztí je Mátyás
v *Pozsonyi univerzo* posztavo gorí i
pouleg toga sze je vogrszko szpejv-
nistvo túdi náglo zacsnolo vöosznáv-
lati. V tom csaszí sze je v Budi prva
stamparia nasztávila. Héresnyi máj-
sztri, málarí i szobrászí goríposztávíjo
szvetovno lejpo králeszko palacso,
kak korouno cvetoucse mestrie. Do-
mácsa mestria je nej szamo sztopáj
drzsála z zvünejšnyimi országami, ne-
go je tíszte prehapala i nyim je grá-
tala kázsipout.

Cvelo je túdi *polodelsztvo*. Visziko
je bilou cenjeno páverszko delo, ste-
romí postenyé je szam krao nájevcs-
krát szkázao. (Mátyás krao v Gömöri).

Mátyás je z nasega országa eden
mocsen íesztung, bástyó scseo napra-
víti za *obrambo Záhoda prouti bar-
bárszkomí Vzhoudí*. Na nyegovoj pre-
ránoj szmrti i na szlabosztí nyegovi
naszledníkov je minoulo, ka je nas
ország toga pozványa nej mogao
szpuniti.

Mátyás krao nam je szkejpoma po-
kázao meszto v Europi. Tou nájbó-
le zdaj vidimo. On je vido, ka nas or-
szág po szvojíj düsevnoj zmosznosztí,
zemlepisznoj legi i kulturi je pozváni
za voditelsztvo szrednye i jüzsno-
vzhoudne Europe. Za tou voditelsztvo
sze moremo pripraviti zdaj mi, gda
sze nouva Europa narája.

Gda szo Mátyása za kralá posztá-
vili, je po cesztáj Pest-Bude mocsen
glász leto od popejvanya radosztíni
pezszmarov. Drúgi réd té pezsmi sze
je etak glászó: *„ár nam ga je szam
Boug posztao, z nebész v naso ob-
rambo vtálo!“* Té hváladávajoucse
recsi csiszto kázsejo blájzsensztvo na-
se vogrszke düse.

Ob prilíki 500 lejtínce rojsztva Má-
tyás kralá túdi mi moremo hválo datí
Goszpodnomí Bougi, ka nam je pred
poujezér lejt táksega zmosznoga, vi-
tézkoga, moudroga i dícsnoga kralá
darúvao, steroga delo nam v dené-
nyi borbaj túdi mocs i pomoucs dá-
va. Szrecsní szmo mi vougri v tom
táli, ka v szúkesni csaszaj vszigdár
táксе példodávajoucse voditele mámo.

Strofi főszolgabirouva

Főszolgabirouv nasoga járasa je
postrofoao Kelenc Istvána na 100 pen-
gőjov, Kovács Mártona i Vucskó Ig-
náca pa na 80—80 pengőjov, ár szo
zamüdili dojdati mászt od dojbúti
projníkov. Zelko Antala i Gábor Ist-
vána z Cserföldá na 100—100 pen-
gőjov, ár szta lanszko leto novembra
mejszeca brezi engedélya kseftala z
drvámi. Horváth Kálmán mlinara z
Musznye—Órfalu na 200 pengőjov,
ár je po meláji nej vrezao doj szel-
vény z krúsní kárt.

— **MAGYAR-VEND és VEND-
MAGYAR SZÓTÁR** kapható Há h n
Izidor könyvkereskedésében Mura-
szombat.

VÁROSIMOZI MURASZOMBAT

Jun. 13-án, vasárnap 11.15, 15, 17 és 19.30 ó.
jun. 14-én, hétfőn 11.15, 15, 17 és 19.30 ó.

EGY ASSZONY VISSZANÉZ

ASSZONY A LEJTŐN

Kényes téma — francia parlóm.

Főszereplők: **Tasnády Mária, Jávör Pál,
Somlay Ártúr, Csorlos
Gyula, Zsilley Margit** stb.

Következő műsor:

KERESZTUTON

Od kédna do kédna

V Argentíníjii je zse dugsí csasz
vreló, ár sze je prezident Castillo nej
scseo podvrctsi Ameríki. Tou je an-
golszásze natelko peklo, ka szo z
velkími pejnezi podmítíli visíse cse-
sztníke i oficejre, da naj vrzsejo Ca-
stillo prezidenta, kí je bio velki pri-
játeo drzsáv náredi. Za pucs je vsze
pripravo podküpleni generális Pedro
Remirez, prvejsi bojnszki miniszter,
kí je z oficejrami sztirao prezidenta
Casztilló-ja i notrivzéó prejdnyí város
Argentine, Buenos Aires. Casztilló je
z okouli 100 oficejrami vujsao z ed-
nim hajouvom v város Colonío, kí
lezsí prejk La Plata vodíne na uru-
guayszkoj sztráni.

Edne moszkovszke novíne písejo,
ka je Sztalínova zapouvid zavolo raz-
gnánya komünisztícsne internacónále
szamo edna proba, ár Sztalín níti v
pámeti nema, ka bi on zavolo szvoji
kapitalisztícsni zavézníkov goríhej-
nyao z borbov za komünizácío cej-
loga szvetá.

Vecs sztou jezér ruszov sze do-
brovolno bori prouti komünistám na
frontí.

Roosevelt je doubó v rouke Sztá-
línovo píszmo. Kak z Amszterdáma
glászíjo, je Rooszewelt na konferenci
novinárov vadlúvao, ka nyemi je
Davies prejkdao Sztalínovo píszmo.
Ka nyemi píse, je nej scseo níkej
ovadítí, szamo je telko djao, ka sze
nyeva z Sztalínom dobro razmíta.

Ausztrálszki bojnszki miniszter
na pomoucs zezáva, ár ovak Ausz-
trálio japáni zadavíjo. Doszta ausz-
trálszki szoldákov je fertík v bojnjaj
na szigetí Nouva-Guinea zavolo tró-
puske bolezní.

V Ameríki je vecs sztoujezér de-
lavcov po bányaj strájkalo. Na gorí-
pozványe delavszke bojnszke kan-
calaje szo vszi sztoupíli nazáj v delo.
V orszacszkoj hízsí szo pa zedním
napravíli oszter törvény proutí vszem
oním delavcom, kí bi scselí strájkati.
Vszí táksi do po bojnszkom törvényí
mocsno kastigáni.

Hitlerove glávne novíne „Völkí-
scher Beobachter“ szo preminoucso
szrejo z velkími literámi píszale od
Vogrszkoga országa. Med drúgim szo
túdi etak píszale: Vogrszki ország sz
postenosztjov i vörnoscsov sztoji kre
Nemskoga i Taljanszkgoga országa,
ár je bojna z združsenov mocsjouv
edína garancía, da naso szújo zemlou
obarjemo pred bolsevískim nákanéj-
nyom.

Leto dní je minoulo, ka je bíó v
Prági vmorjeni Heidrich, protektorov
nasesztínik. Na té dén szo sze vsze
cseske novíne szpoumenole z toga
pripetjá. Na meszti vmorjenjá je pa
sztrázsa SS odelkov drzsála cejli
dén csésztno szlúzsbo.

raktáron ALFA fűllesztők ALFA tejfőzők ALFA kőpülők	HOFHERR SCHRANTZ mezőgazdasági gépek, szecskavágók, darálók, ekék stb. raktáron. — CSÉPLŐGÉP és TRAKTOROK a legrövidebb időn belül szállíthatók.
	Stiván Ernő, műszaki nagykereskedés Muraszombat Telefon 39.
	OLAJOK, ZSIROK, gépalkatrészek és felszerelés, szerszámáru és mindennemű felszerelés. GOLYÓCSAPÁGYÁK minden méretben raktáron.

Razrúseni város Gorkij. Nemci szo zádnyi pondejlek vküper zbon-bardejrali város Nizsnij Novgorod, ali kak ga bolszeviki zdaj imenüjejo város Gorkij. Té város má okouli frtao million lüdi i velke tankovszke fabrike i lezsi vzhoudno od Moszkve kre Volge. Okouii 1.000 eurolánov je od gojdne do vecséra metalo bombe na nyega i ga popunoma razrúsil.

Na Lampadusa sziget, 200 km jüžno od Szicilie je 1 bataljon anglo-szászki szoldákov scselo priti na szüjo pa szo je taljáni szpolouvil. Té sziget je komaj 20 kvadrátni km velki.

Churchil je zádnyi tork dávaó racsun v orszacszej hizsi od szvojega potüvanya. Pravo je, ka szo vsze ofenzive prevecs reszkejrane. V Afrikai szo zgübili 37.000 lüdi. Velko nevoio i szkrb nyim delajo nemske podmornice. Delanye nouvi hajouov ide náglo naprej. Zsalüje, ka je Szta-lin ali nemeszto nyega nikák drügi nej mogao priti na tanacsüvanye v Ameriko.

„Törszki ország nájbole potrebüje mér i mirovno vedrino“, je djao nyuv zvänesny miniszter.

Na Svédskom sze po rádiji pozáva k szoldákom. Tou szo zdaj vöszprohali i sze je dobro obneszlo.

V Ameriki pá 2 pa pou milliárdno poszójilo more dati lüdsztvo za nadalüvanye bojne.

Voditeo nemske mladézni Axmann je bio vecs dni v Szóliji i je sz tém nazájdao obiszok. steroga je mejla bolgárszka mladézenszka organizácia Branik v Berlini.

Krátki glászi

— **Nas Kormányzó** do juniusa 18-ga sztari 75 lejt. Pri toj priliki de nas vármegyövszki Törvényhatósági Bizottság drzsao ouszvetni gyülejs.

— **Lazari-Zsupánek Sándor** táborszki esperes, nas domovincsar, szo bilí od nasega Kormányzója z prvím májusom povéksani za táborszkgoga főesperesa.

— **Vcsenyé i mujstre leventov** v tom kédni gorihajnyajo do jeszéni zavolo lejtansyega deia.

— **Oni vucsiteli i vucsitelice,** ki escse nemajo diplom i szo szamo na probi v soláj, do lejko dejvali juniusa 18-ga i 19-ga vizsge na vucsitelszko souli v Csáktornyai.

— **Notripiszanye diákiny** v dek-linszko pörgarszko soulo v Muraszombati de juniusa 15-ga.

— **Zse od márciusa 13-ga** i zdaj dojdána mára kaksegakoli klásza de sze zse notriracsúnala v gazdakönyv prisesztnoga pouva po zaszlüzsenszti Horváth Istvána, ravnitela vásvármegyövszkgoga kmécskoga drüstva. Tá vugodnoszt ne valá szamo za kotrige vármegyövszkgoga Gazdasági Egyesülete, nego za vsze. Záto sze vszaksí vért, ki je doj dao zsvivno za orszacszej preszkrbo, lejko zglászi pri

notarosiji, gde nyemi odáno zsvincse notripelajo v gazdakönyv. Kúpno cedelo (vételi jegy), sze more persze notripokázati.

— **Kr. vogrszka zsrebcársna komanda** z Nagykanizse de juniusa 29-ga v Alsólendvi, juniusa 30-ga pa v Belatinci gorijemála plemenszke kobile ali 3 lejta sztare zserbice zavolo vpiszanya v rodovno knigo. Na tou sze goripozávajo konyszki vérti z alsólendvai járása.

— **Kradnola szta** iz szoldacskgoga magazina v Körmendi Drávec Vendel i Filóczi György honvéda. Obá je statárium oszoudo na szmrt, vendar nyima je pa bilou popücseno i je tak doubó vszaksí szamo 10—10 lejt vouze.

— **Neszrecse.** Hodoscsek Istvána v Zsidahegyi je v szvojem szadovnyáki brála csresnye. Med branyom sze nyoj je pa vejka sztrla i tak z precí visine doj szpádnola. Mocsno szkucsena sze vrácsi v szobocskom spítáli. — V Musznyi je vdarilo v kükeo veske kancalaje. K szrecsi sze je nej zgoudo niksi kvár.

— **Obeszo** sze je zavolo mocsne nedie za krisko na künyzskom okni 71 lejni Vida József z Veleméra.

— **Dr. Antal István** národno obrambni miniszter je na dén vnébozasztoplejnya drzsao velki gucs na ouszvétki szpoumenka Zrinyi Ilone.

— **Do szmrti vouzo** je doubó od honvédszkgoga törvénszéka Hora Demeter románszki pörgar zavolo naglejüvanya v haszek ednomi drügomi országi. Zvün nyega je bilou oszójeni escse vecs naglejüvácsov od 8 do 15 lejt vouze.

— **V Nagykanizsi** je főbirouv postrofoa Marton János meszára na 1.000 pengőjov, ár je dragse odávao meszou, Prucker János barbejra pa na 200 pengőjov, ár je dragse brio.

SÁGHEGYI BAZALTBÁNYA

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

≡

út és vasútépítési
kőanyag

*

TELEFON:

CELLDÖMÖLK 16.

SZOMBATHELYI TAKARÉKPÉNZTÁR

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

TELEFON: 97. és 380.

*

A MÁV HIVATALOS
MENETJEGYIRODA FIÓKJA

Szombathelyi nagyszálló

(volt KOVÁCS) — TELEFON 172.

KÁVÉHAZ — ÉTTEREM
TÁNCHELYISÉG

A szálloda minden szobájában meleg és hideg folyóvíz — Gondos kiszolgálás!

Asztalos tanoncot

felveszek. TÓTH FERENC, asztalosmester, Muraszombat.

9 hold föld eladó

OTTÓHÁZÁN. Érdeklődni lehet Szmodis Ferenc asztalosmesternél Péterhegyen. Birtoktulajdonos Sárkány Adámné, Budapest, Dévényi ut 4.

*A közérdeket
szolgálja*

tüzelőanyag-megtakarítással,
ha otthonában is kihasználja
meglévő hőpalackját. A folya-
dékféléket nem kell fel-
melegítenie, ha mele-
gen hőpalackba tölti



ORION
HŐPALACK

VISZIKO PRESTIMANYE EDNOGA NASEGA DIÁKA-JURISZTA

Kr. vogrszki Erzsébet tudomány egyetem v Pécsi je pod voditelsztvom dr. Schaurek Ráfael rektora té dni meo szvoj ouszvetni zaklücsni gyülejs, na sterom je dr. Krisztics Sándor dékán jurid. fakultása drzsao lejpi gouvor od düsevne zmozsnoszt i moucsi vogrszkgoga junáka. V szvojem prebránom gucsi je vözdigno, ka je vogrszki národ v tekáji histourie vszigidár omuren csuvár i mocsen grád záhodne krscsanszke kulture bio. V

tom pozványi szmo dosztrakát szkrvaveli i tüdi lásztno domovino zatepli. Po jedrnátom gouvori, szo raztálali senke za tiszte vörne diáke, ki szo sze letosz dobro vöszkázali z vcsenyom. Senk kr. Vogrszke Akadémie Znánoszti je bio vtálan Zorkó Ede diáki-juriszti z Belatinca, ki szi je maturo na államszkoj gimnáziji v Muraszombati zse po gorioszlobodjenyi nasega krája szpravo. Té példodávajoucsi diák je szin vrejloga solszkgoga ravnitela Zorkó Odóna, steroga szo za csasza jugoszlávov zame-távai zavolo vogrszkgoga ogvüsanya.

Gaugel Károly RUM és LIKÖRGYÁR

SAJÁT SZESZFÖZDE, VALÓDI MÁLNA- és NARANCSSZÖRP

SZOMBATHELY, FALUDI FERENC-UTCA 30 SZÁM

SZOMBATHELYI

EGYHÁZMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

SZOMBATHELY - SZILY JÁNOS-u 42 sz.

Részvény- és tartaléktőkéje 1.000.000 pengő. - Kölcsönöket folyósít földbirtokra, házakra előnyös kamattizetés és törlesztés mellett. — Betéteket elfogad gyümölcsötztetésre és azok után magas kamatot fizet és megállapodás szerint felmondás nélkül visszafizeti. — Leszámitól váltokat. — Megbízásból vesz és elad értékpapírokat.

Nyers vadbőröket

(házimacsát, pézsmát, görényt, mókust, borzt, mezei nyulat, házi nyulat, rókát, vidrát, nyestet stb.) és mindenféle állati szőrt a legmagasabb napi árban veszek.

Szász István, Muraszombat

Lendva utca 21.

Dolincsar, Möröcsar, Goricsánec
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-melléki borok szolid áron nagyban és kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kiszombal.

Kak sze bránimo prouti szūsavi?

Eden sztári, liki dober kmécski pregovor právi, ka je nájfalejse polejvanye okápanye. Letosnyi szprotolajnyy zvünredno szūsien csasz je delao velko szkrb nasim kmetam i tak z málim vüpanyom glédajo na velkoszt letosnyega pouva. Sparati pacs moremo sz tisztov málov vlagov, stera sze je prejk zime nabrála v szpodnyem táli zemelszke plásztí i z onov, stera szledi namáka nase grünte. Tou vlagó pa szamo tak lejko obarjemo nájbóle, csi gornyo plásztí zemlé drzsimo sztálnó rájo i nigdár ne püsztímo, ka bi grátala takzvána kraszta. Zató ménsé falate zemlé szamo z motikami sarabolamo, vékse falate pa sz krampasom szkrampamo i tak napravímo rájocso.

Nisterne rasztline, kak napéldo kukorca, dobi prejk leta v malosterom leti telko dezsgya, kak ga pa potrebúje. Tak szi z oszípáványom szamo kvár delamo, nej pa haszek, ár z napravlenimi brázdami povéksamo zgnornyó plásztí, ki je tak bole vödjána opejki i sze nam tak zemla tüdi bole vöposzúsi. Zató kukorca nameszto oszípávanya tüdi ob drügim okoplímo. Ka bi nam pa béteve zavolotoga vöter bole vöpremetávao, je szamo prázen gucs. Scsiszta drügo je

pri krumpicsaj, ki szo v gumoli v zemli i stere sze more kak nájbóle oszípati.

Nisterne vértovje szo v tisztom naoupacsnom vörvanyi. ka sze na zóránom grünti z valékányom lejko bráníjo prouti szūsavi, ár po nyúvom dojzvalékana zemla bole obdrzsi vlagó, kak pa sarabolana, okopana, szkrampana ali povlácsena. Zamerkatí szi moremo, ka je valék skér za zemlou szúsíti. Tou pa nájbóle tak zarazmímo, csi poglédnemo kakso pejsko pout prejk nyiv, gde je zemla na lopato vküper sztézsená i szklácsená i ne nájdemo piknye vlage, csi pa ófímo pouleg neszklácseno zemlou, escse v nájbólszój szúsavi tüdi nájdemo malo vlage. Zató okápanye nigdár ne milüvlímo, ár je tou polejvanye!

PROSZOU TÜDI V NÁJBÉKSÓJ SZÚSAVI DOBRO OBRODÍ

Proszéno kaso lejko jáko dobro goriponücamo nameszto rizse, z proszéne mele krüj je pa zvünredno zdrav. Znati pa tüdi moremo, ka proszou vszebúje v szebi nájbólszój magnézie, stere poménkanye v cslovecsom tejlí povzrocúje rakovo bolezen. Gori szo prisli, ka szo indasnye 3—400 lejtné pasztérszke familie, stere szo z véksega tála z proszá szprávléno rázno jelo i krüj vszivale, nigdár nej obetezsale na raki. Tüdi nasi sztári ocsáki szo nájráj jeli proszéno kaso i krüj. Európszki národí tüdi morejo pomalí, priti na vszivanyé proszénoga krüja, csi scséjo osztáti zdravi.

STO SZMEJ KÜPÜVATI POLODELSZKE POUVE?

Polodelszke pouve v onoj meri, steri sze morejo dojdati, szamo tisztí lejko küpüje, ki je za tou pooblascseni. Na tou gledoucs je vödáno zrendelüvanyé, pouleg steroga sze nasztávi orszacsíki, vármegyövszki i vesznicsíki trzsec. Vesznicsíki trzsec szamo za vármegyövszkgoga ali orszacsíkgoga trzsa lejko küpüje. Zrendelüvanyé gucsí tüdi od nasztávlánya centrál za promet z blágom ali pouvom.

JÉGSZEKRÉNYEK, KERÉKPÁROK, RÁDIÓKÉSZÜLÉKEK

nagy választékban

Nemecz János

vas és gépkereskedésében
Muraszombat.

AKKUMULÁTOROK
JAVITÁSA és TÖLTÉSE.
NOVANOD ADÓDPÓTLÓK.

Národne fabule

Vküp szpravo i píszaó: Jókai Mór.
Poszlovensco: Fliszár János vp. vucitel.

Matyas král gorice kopa.

Ednók vu Baranya bregáj vréhi szo veliki áldomás píli velika goszpoda vu kralá satori. Zagvüšno szo na kákse vékse obládnosztí szpómenek csiníli tó dirídárvanyé. Veszcío sze naklanyali zprebránim dobrim vínóm natocsene kupice, stere szo mányi szlugi nê zadoleli natákati.

Tuzs szo píli zse na vszákoga, pozdrávlali szo sze med szebom, tak da je vszákí od znótra z-vínóm, od zvüna pa z-dobrim zselényóm i dícsenyóm povóli bio naklajen, vbógi derárje szo pa od lice malo nê omedlévali vu tezkóm deli.

Naednók kral górisztáne, velka tihocsa gráta i právi:

— Vínó radí píjéte. — Rad bi vído jeli je tüdi znáte pövati i za nyé delati? Hodmo pomágajmo malo delavcom kopati.

Tak dabi nedovédna szlána szpádnola na gingave nárasze, naednók szo vszi popárjeni grátali i doj povisznoi glavé — dobro szo poznali kralá mühé, ka, ka on napne, tó more bidti.

Probalí szo sze odpovedávati, ka sze tákse delo neprisztája k-kralí, ponízsa nyegovo viszikoszt i tüdi oruzsí nyí vítzno prédnyoszt. Ali vsze je zaman bíló, kral je nê popüsztó, vzéó szi je motiko i ovi scsejóc, nescsejóc, szo ga naszledüvali.

K-goricam pridócs, szo od derárov vkraj vzéli motike i zácsali kopati. Kral nájnápí, ovi za nyim, ali csrév nyihovi szalo sze je hitro szegrelo, roké szo nyim povisznoi, vrócsé nyim je zsgaló glavé — opesali szo, nisterne sze je zse tá vtégno i lezsao na gyámi — ti ovi szo escse lecajóc kak tak rásilí zemló, delavci szo sze pa v prgíscse szmeháli — od kralá szo zse bogme dobro zaosztali, ki je brez pocsívanya lí kopao i edne récsi nê pravo, niti sze je nazáj nê zgledno, no csi je szkrivomá záto nasztregávao, kak sze trápijo i szam vu szebi je szmíjao, ovi szo tesko poglejüvali, jeli pa kral escse nehénya? K-koncóvi je zse nê mogao országa Nándor (za kralom te prvi csesznik) duzse pretpeti, vesz moker je bio, kak glívec i ercsé:

— Goszpodne kral, boj nam milosztiven, vszi szpokáplemo vu etom nedosztójnóm deli. Pelaj nász pred stúke, pükse z-szrdca mo te naszledüvali, ali eto govenszko páverszko delo nász vmóri.

Kral je zdaj sztano, tak sze je delao, kak da bi zdaj vzéó, ka na kelko szo zaosztali i opesali, erkócsi:

— Viste! Vam je po pár minutaj dela zse pretesko etakse delo; ka pa, kí sze vu célom szvojem zsitki znyim mantrá! Zató drügóc, gda te áldomás píli, neszpozábte sze z-prószti lüdi, kí sze za vsze nász znójjo i noszijo teskócsó dela, póleg toga pa je zanicávate i za malóvrédne drzsite.

Kak sze lejko píse nasim zgráblenim honvédám v Rusziji?

Nisterne nasi v Rusziji zgrábleni honvédje szo prejk Tórszkgoga országa kárte poszlali szvojjóm dományim. Nisterne pake, cilou pa zszivezs proszijo z douma. Ár pa v tom táli z Rusziov escse nega níkse prikacsenoszti, je nas Rdécsi kríz i postna dírekcía zse napravíla potrejbne sztopáje, ka sze tou zgdó i lüdsztvo po novinaj dobí vcsaszí na znánye. Za dopiszüvanyé z zgráblencami sze vödájó ekzstra kárte i de sze szamo na tej lejko píszalo. Szamo tisztí naj píse, kí je zse doubó kárto od zgráblenca. Na kaksí drügi glász ali glász po rádiji je nej gvüšno píszati.

ZSENSZKI TANÁCSI

Právo ravnyane z zsenszkimi strumflami.

V tom csaszí je jáko vázsno, da nase strumfle kak nájbóle v rédi drzsimo, ár jí szkoron vecs nej za dobiti.

1. Gda küpímo strumfle, glédajmo, ka szo naj nej premále i nej prevelke. Obouje je kvárno, ár sze tak premále, kak prevelke strumfle vcsaszí sztrgajo.

2. Vszákó nouvo strumflo, prvle kak jo oblecsémo, zaperímo jo v mlácsnoj vóudi. Tak zanke malo vkü-

per szkocsíjo i nemrejo tak hitro dolíodbejzsati.

3. Kém vecskrát strumfle perémo, tém duzse drzsíjo.

4. Strumfle ne szúsímo pri pécsi, nego na szunci.

5. Csi szi scsémo sztrumfle gorívtéti, zaszúcsímo je szploj vküper i tak potégímo nájprvle na sztopalo, potom pa szkrbno po szaráj vlejcsmo góri.

6. Domá szo náj sztáre i zakrpane strumfle dobre, po leti pa hodmo brez nyí.

7. Vszákó nájménso lüknyico vcsaszí zastopajmo, ár sztejm szi prisparamo vnougo dela i doszta drágoga blága. Csi zse pou péte falij, je zsmetno pomágati.

8. Küpüjmo vszígdar dvá pára strumfle, glíhne fárbé, cse sze nam edna szkvárij i je vecs nej za nüc, te escse itak te drügi pár lejko pótolnívamo z touv, stera nam je osztála. — K. K-ova.

Gyermek kocsit,

használat, veszek. Forjanics Mátyás Alsócsalóány, posta Felsőlendva.

Angora tenyésztők

Szigoruan törzkönyvezet angol és török importáltak ivadékaí, valamint belgaóriás, fehéróriás, csincsilla, bécsi kék és alaszka nyulak kaphatók. — Tekintse meg vételkényszer nélkül telepemet. — ANGORANYUL TENYÉSZET BATTYÁNFALVA hsz. 48.

BENKÓ JÓZSEF

HUSÁRU ÉSKONZERVGYÁR



Sürgöny: BENKÓ, Muraszombat

Postatakarékpénztári csekszámia 74009.

MURASZOMBAT

Matyas král, kak vandarszki decsko.

Matyas kral, ka naj bole szpozna szvojjí podlozsancov sztávo ino sze ogvüsa, kak szi cseszniki z-prósztim lüdsztvom denéjo, sze je dosztakrát v-prószti gvant oblékao i szkrivomá, kak vandarszki decsko, ali diák po vesznicáj hodo, nê je szamo ednók sze k-ednomí, ali k-drügómi kmeti za hlápca ali derara vdinyao. Táksega hípa sze je nájráj k-sziromaskim lüdem szproszo na szálás, dobro znájócsi, ka nyemi tē prémocsni nedájó radi szálasa. Táksega hípa je vszígdar tém szziromákom nisterne zlát pod prt na szto, ali na okno nalékao, steroga szo, kak je odísao, nalehci naisli. Premislávali szo szi, ka je tó za vandara moglo bidti. Na koncí szo odlócsíli, ka je tó bogme csarne sóle diák mogao bidti. Nê szamo ednók je pri szziromáki na tle na szlami szpaó, stero gda je odísao, obílnó plácsao na csemére tí szkópi bogátcov.

Ednoga táksega hípa je k-ednoj prémocsnoj hizsi prisao i vertinyo, stera je trnok szkópa i spotlíva zsenszka bíla, proszo szédéno mléko, da szi zsgájócsi zsjí potíhsa. Ona zácsa loszkátati, tepes eszi, tepes tá, táksim klantosom nedá mléka, ár pune piszkre má i bogme nede razbíjala célí piszker, ali csi plácsa, célí piszker nyemi dá. Hja csi bi jasz péneze meo, bi vász nebi z-dobre vóle proszo. Malo jo je steo góri potégnoti i razdrázdzsíti. Csákajte, naj jasz v-Büidino pridem, vász zse obtózsím kralí, ka szte tak szkópi, da

szziromáki vandari niti malo mléka nescsete dati. Zse bodete placsívalí velko porcíjo od kráv, tak znam ka zatajene máte. — No zdaj je hitro odbejzsao, ár bi k-jezikovoj zsupí escse pomíje dóbo. Notri sze je povrno k-szószedkinyi, stera je szamo edno kravo méla i sesztéro decé, kí szo kak zsvéglé sztáli i glédali v nyega. Szószedkinya je zagvüšno csúla te ove lárho i szmilüvala sze je nad nyim govorécsa: eden piszker mléka mam escse, nê szem ga stela deci razbiti; ár je szamo napolojao szédéno — ali záto tí dam szziromák zsnýega eden tanyér, vídim te, ka szi lacsen. Vlejála nyemi je v-tanyér i on je técsno pojo, gda je vó só, je zsenszki právo mogócse za dvé, trí létá mo pá tí hodo, té te zse vecs kráv meli. Ah tó nede, hitré vecs decé, szziromácke szmo, nemremo szi küpiti, odgovóri ona.

— Ka pa csi vász Bóg blagoszlóvi? — jo tróstaó on.

Na tó je odísao, ona pa kak v-hízso sztópi, da bi tanyér v-külnyó odneszla, jo je malo nê groza obísla. Célo prgíscso zláta je bíló v tanyéri.

Vó beszi, ali pótnik je Bóg zná zse gdetá hodo.

Gda je ona tó szószedkinyi pripovedávala, stera je escse itak száma vu szebi loszkátala; jo je malo nê zslak vdaro.

Zagvüšno je csarne sóle diák bio, je brumbrala i kukla sze po glávi. Szíróta szi je dvé lépívi kravi küpíla i escse szo nyé osztali péneze.